

# Hoyerswerdaer Amtsblatt



Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda  
Hamske wozjewjenja a informacije města Wojerec

Jahrgang 2017

Donnerstag, den 24.08.2017

Nummer 849

Inhalt	Seite
<b>Amtliche Bekanntmachungen / Hamske wozjewjenja</b>	
Einladung und Tagesordnung zur 34. (ordentl.) Sitzung des Technischen Ausschusses	1
Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im September	2
Beräumung der Schwarzen Elster	2
<b>Informationen / Informacije</b>	
Bekanntgabe Wochenmarkt 4. Quartal 2017	3
Altersjubilare im September 2017	3
Information zum Scheibe-See	5
Hoffest in Schwarzkollm	6
Sprechtage der Schiedsstelle	8
Sprechtage Handwerkskammer	8

## Tagesordnung für die 34. (ordentl.) Sitzung des Technischen Ausschusses am 06.09.2017

### Öffentlich

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung und der  
Beschlussfähigkeit
- 2 Niederschrift der 33. (ordentl.) Sitzung des  
Technischen Ausschusses vom 09.08.2017
- 3 Genehmigung einer außerplanmäßigen Verpflichtungs-  
ermächtigung  
**BV0577-I-17**
- 4 Deckschichtenrenewierung Heinrich-Heine-Straße in  
02977 Hoyerswerda  
Asphaltarbeiten; Vergabe-Nr. I/60.31/17/18-VOB  
**BV0580-I-17**
- 5 Neugestaltung Pionierpark Knappenrode  
Landschaftsbauarbeiten;  
Vergabe-Nr. I/60.12/17/19-VOB  
**BV0581-I-17**
- 6 Leasing eines Geräteträgers mit Dreiseitenkipper,  
Räumschild und Walzenstreuer für die Stadt  
Hoyerswerda; Vergabe-Nr. I/60.4/17/14-VOL  
**BV0582-I-17**
- 7 Anfragen und Mitteilungen

Die **34. (ordentliche) Sitzung des  
Technischen Ausschusses** findet am  
**Mittwoch, dem 06.09.2017, um 17:00 Uhr**  
im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,  
Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1, statt.  
Die Sitzung findet - **öffentlich** - weiterführend  
- **nicht öffentlich** - statt.

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

### Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im September 2017

Verwaltungsausschuss	05.09.2017	17.30 Uhr
	Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1	
Technischer Ausschuss	06.09.2017	17.00 Uhr
	Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1	
OR Bröthen/Michalken	04.09.2017	18.00 Uhr
	Gaststdt. „Am Mühlengrund“ Am Anger 4 Bröthen/Michalken	
OR Knappenrode	21.09.2017	18.30 Uhr
	Bürgerzentrum K.-Marx-Straße 1 Knappenrode	

OR Schwarzkollm	19.09.2017	18.30 Uhr
	Frentzelhaus, Kubitzberg 1 Schwarzkollm	
OR Zeißig	21.09.2017	18.00 Uhr
	Feuerwehrgebäude, Dorfau 6a, Zeißig	
OR Dörghenhausen	21.09.2017	19.00 Uhr
	Gemeindesaal, Wittichenauer Str. 79 Dörghenhausen	

Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Straße 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.

### Beräumung der Schwarzen Elster

#### Rückbau von Bebauungen im Bereich des Ufers und des Gewässerrandstreifens bis zum 30.09.2017

Die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen wird im August mit den Gewässerunterhaltungsarbeiten 2017 an der Schwarzen Elster zwischen Brischko und Groß Neida beginnen. Geplant sind Mahd- und Krautungsarbeiten, Holzungsarbeiten und die Beseitigung von Abflusshindernissen. Die Arbeiten werden bis Februar 2018 dauern und sind mit der Stadt Wittichenau, der Stadt Hoyerswerda sowie mit der Unteren Wasserbehörde und der Unteren Naturschutzbehörde abgestimmt. Im Oktober werden wieder die Holzungsarbeiten beginnen. Ansprüche an verwertbares Holz sind von den Eigentümern an die Landestalsperrenverwaltung zu stellen. Es wird darauf hingewiesen, dass für Anlagen im, am, über und unter dem Gewässer z.B. Stege, Treppen, Uferbefestigungen und Wasserentnahmen eine wasserrechtliche Ausnahmegenehmigung von der zuständigen Wasserbehörde vorliegen muss. Die

rechtlichen Grundlagen finden sich im Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und im Sächsischen Wassergesetz (SächsWG). Sollte keine Ausnahmegenehmigung vorliegen, ist die Anlage vom Verursacher zu beseitigen oder umgehend ein Antrag auf Zulassung beim Landratsamt zu stellen:

Landratsamt Bautzen Tel.: 0 35 91 / 52 51-6 72 28  
Untere Wasserbehörde Fax: 0 35 91 / 52 50-6 72 28  
Herrn Mücke E-Mail: [steffen.muecke@lra-bautzen.de](mailto:steffen.muecke@lra-bautzen.de)  
Macherstraße 55  
01917 Kamenz

Da in den vergangenen Monaten immer wieder Müllablagerungen im und am Gewässer festgestellt wurden, wird nochmals darauf hingewiesen, dass Ablagerungen im und am Gewässer verboten sind. Bei allen Fragen wenden Sie sich bitte an die Landestalsperrenverwaltung, Betrieb Spree/Neiße, Projektverantwortliche Frau Lehmann

Tel.: 0 35 91 / 67 11 184  
E-Mail: [mechthild.lehmann@ltv.sachsen.de](mailto:mechthild.lehmann@ltv.sachsen.de)

## Informationen/ Informacije

### Bekanntmachung der Termine des Wochenmarktes für das 4. Quartal 2017

Auf der Grundlage der gültigen Marktsatzung vom 19.06.1995, zuletzt geändert durch die 6. Satzung zur Änderung der Marktsatzung vom 02.12.2009, schreibt die Stadt Hoyerswerda den Wochenmarkt aus:

#### **Lausitzer Platz**

Dienstag, Donnerstag 08:00 – 18:00 Uhr  
Samstag 07:30 – 12:30 Uhr

#### **Markt Altstadt**

Montag, Mittwoch, Freitag 08:00 – 18:00 Uhr  
Samstag 08:00 – 13:00 Uhr

#### **Bitte beachten Sie:**

**Zur Vorbereitung und Durchführung des Teschenmarktes fällt der Wochenmarkt auf dem Markt Altstadt in der Zeit vom Mittwoch, den 06.12.2017, bis Mittwoch, den 20.12.2017, aus.**

Als Sortimente werden die im § 67 Abs. 1 der Gewerbeordnung benannten Waren zugelassen. Sie umfassen:

- Lebensmittel im Sinne des § 1 des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes mit Ausnahme

alkoholischer Getränke

- Produkte des Obst- und Gartenbaus, der Land-, Forst- und Fischereiwirtschaft
- Rohe Naturerzeugnisse mit Ausnahme des größeren Viehs.

Für die Beurteilung der Anträge benötigen wir folgende Angaben bzw. Unterlagen:

- Art des Sortimentes
- Platzbedarf
- Anschrift des Bewerbers
- Kopie der Gewerbeanmeldung bzw. Reise-gewerbekarte
- Angaben zum Standplatz
- Angabe der Markttag

Anträge auf Platzzuweisung sind bis zum **29.09.2017** an die Stadt Hoyerswerda, Fachbereich Bürgeramt / Fachgruppe Bürgerservice / Fachdienst Gewerbe/ Märkte, Dillinger Straße 1, 02977 Hoyerswerda, zu richten.

Vorher eingegangene Anträge ordnet der Fachbereich Bürgeramt dieser Ausschreibung zu.

Die Vergabe der Standplätze erfolgt unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Standflächen.

### Jubilare im Monat September 2017

#### **80 Jahre**

Eckert, Monika Straße des Friedens 1	02.09.1937
Bottwar, Sieglinde Johannes-R-Becher-Straße 6	03.09.1937
Scholze, Jürgen Dresdener Straße 31	03.09.1937
Maiwald, Inge Am Elsterbogen 45	04.09.1937
Kampa, Werner Virchowstr. 17	05.09.1937
Büttner, Siegfried Claus-von-Stauffenberg-Straße 6	06.09.1937
Gerstmann, Günter Johann-Gottfried-Herder-Straße 23	07.09.1937

Stache, Hans-Joachim August-Bebel-Straße 13A	09.09.1937
Lehnert, Joachim Scadoer Straße 33	10.09.1937
Müller, Georg Rosa-Luxemburg-Straße 51	12.09.1937
Nawrocki, Annemarie OT Zeißig, Dorfaue 1	13.09.1937
Rosenlund, Eberhard Frederic-Joliot-Curie-Straße 29	13.09.1937
Brettschneider, Margarethe OT Bröthen/Michalken Gartenstraße 8	14.09.1937
Bodenstein, Joachim Ratzener Straße 2	16.09.1937
Poscher, Hildegard Johann-Gottfried-Herder-Straße 3	17.09.1937

## Informationen/ Informacije

Schade, Günter 17.09.1937  
OT Bröthen/Michalken  
Dresdener Straße 137

Schuster, Ingrid 17.09.1937  
Friedrichsstraß 15

Wichate, Hildegard 17.09.1937  
Am Bahndamm 5

Seifert, Dieter 18.09.1937  
Florian-Geyer-Straße 25

Kindermann, Martin 19.09.1937  
Bertolt-Brecht-Straße 41

Czerniak, Edwin 22.09.1937  
Bautzener Allee 42

Eidam, Axel 22.09.1937  
OT Zeißig, Lärchenweg 2

Noack, Eckhard 22.09.1937  
Liselotte-Herrmann-Straße 16

Reichl, Emil 22.09.1937  
Florian-Geyer-Straße 8

Glanze, Annemarie 23.09.1937  
Thomas-Müntzer-Straße 26B

Lukas, Sigrid 23.09.1937  
Liselotte-Herrmann-Straße 20

Mücke, Manfred 24.09.1937  
OT Dörghenhausen  
Am Elstergrund 22

Neumann, Wolfgang 24.09.1937  
Liselotte-Herrmann-Straße 46

Rockstein, Karoline 25.09.1937  
Am Elsterbogen 5

Pollack, Max 27.09.1937  
Sputnikstraße 22

Schramm, Günter 29.09.1937  
Bautzener Allee 33

### 85 Jahre

Thierbach, Ursula 02.09.1932  
Röntgenstraße 23

Keller, Johannes 04.09.1932  
Käthe-Niederkirchner-Straße 5

Pichl, Anneliese 08.09.1932  
Dietrich-Bonhoeffer-Straße 5

Kubitz, Edith 10.09.1932  
Hufelandstraße 44

Wuntke, Brigitte 11.09.1932  
Albert-Schweitzer-Straße 9

Ratzlow, Luci 15.09.1932  
Otto-Damerau-Straße 11

Gebauer, Wolfram 16.09.1932  
OT Zeißig, An den Gärten 16

Wittmann, Gertrud 22.09.1932  
Lipezker Platz 2

Springer, Johanna 24.09.1932  
Sammelweisstraße 29

Rönsch, Brigitte 27.09.1932  
Ferdinand-von-Schill-Straße 7

### 90 Jahre

Lubosch, Ilse 02.09.1927  
Konrad-Zuse-Straße 8

Lotze, Herbert 04.09.1927  
Friedrich-Löffler-Straße 12

Kühn, Anna 08.09.1927  
Rosa-Luxemburg-Straße 73

Nerlich, Lucia 20.09.1927  
Steinbrückstraße 19

Rüdiger, Ursula 21.09.1927  
Bautzener Allee 51

Lehmann, Hela 23.09.1927  
Otto-Damerau-Straße 2

Glombitza, Dorothea 25.09.1927  
Claus-von-Stauffenberg-Straße 13A

***Herzlichen Glückwunsch und alles Gute!***

***Wutrobne zbožopřeće a všo dobre!***

## Informationen/ Informacije

### Information zum Scheibe-See

Mit den letzten Arbeiten zur Hindernisbeseitigung kann der zur Zwischennutzung Baden genehmigte Strandabschnitt am Westufer des Scheibe-Sees der Öffentlichkeit übergeben werden. Es war ein langer Weg mit viel Klärungsbedarf und vielen Beteiligten. Die Stadt Hoyerswerda bedankt sich für die konstruktive Mitwirkung einerseits der beteiligten Behörden und auch der LMBV, die zuletzt für die wasserseitige Abgrenzung des genehmigten Badebereiches gesorgt hat. Insbesondere in dieser Angelegenheit hat uns auch der Zweckverband Lausitzer Seenland Sachsen hilfreich zur Seite gestanden. Unser Dank gilt auch den beteiligten Planungsbüros, die uns zum Teil seit dem Jahr 2004 auf diesem Weg begleitet haben. Die Stadt Hoyerswerda weist die Bürgerinnen und

Bürger ausdrücklich darauf hin, dass das Betreten und Baden nur im genehmigten und entsprechend gekennzeichneten Strandabschnitt zulässig ist. Der Lageplan ist im öffentlichen Aushang und unter [www.Hoyerswerda.de](http://www.Hoyerswerda.de) / Einwohner / öffentliche Bekanntmachungen ersichtlich. Gleiches gilt für die Hinweise und Verhaltensregeln, die zu beachten sind. Die genehmigte Badesaison läuft noch bis zum **31.10.2017**.

Für das kommende Jahr ist die Eröffnung der Saison zum 15.05.2018 geplant. Hierzu sind wieder die notwendigen Genehmigungen bei den beteiligten Behörden einzuholen.

Anlage 1 - Lageplan

Anlage 2 - Hinweise und Verhaltensregeln

Anlage 1



Anlage 2

### Hinweise und Verhaltensregeln Badestrand Westufer Scheibe-See

Der mit Tafeln, Holzstämmen, Steinen und Bojen gekennzeichnete Bereich ist während der Saison zum Baden und für den Aufenthalt am Strand für jedermann gestattet. Die Saison ist vom 15.Mai bis 31.Oktober.

Die Badeordnung und folgende Regeln sind zu beachten:

Badeordnung:

1. Das Baden ist nur bei Tageslicht erlaubt.
2. Der Badebereich ist durch gelbe Bojen begrenzt. Baden ist nur innerhalb des Bereiches der Bojen erlaubt.
3. Das Betreten der angrenzenden Wald- und Uferflächen ist nicht gestattet.

## Informationen/ Informacije

### *Sonstige Hinweise und Verhaltensregeln:*

4. Bitte nutzen Sie die mobilen Toilettenhäuschen und Einrichtungen zur Müllentsorgung am Rundweg oberhalb des Badestrandes.
5. Die Nutzung von Booten im Wasser ist nicht gestattet.
6. Das Befahren des Strandes mit motorisierten Fahrzeugen ist nicht erlaubt.
7. Veranstaltungen am Strand sind rechtzeitig anzumelden und unterliegen gesonderten Genehmigungen.
8. Angeln ist nicht gestattet. Das Fischereiausübungsrecht obliegt der LMBV.
9. Wassergüte mit Stand vom 24.11.2016 (LMBV) beträgt: ph-Wert: 6,95 Sulfatgehalt: 480 mg/l Eisen gesamt:0,07 mg/l Eisen gelöst: 0,05 mg/l
10. Die Wasserqualität wird vom Landkreis Bautzen überprüft.

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda

### **Einladung zum 8. Schwarzkollmer Hoffest am 16. September 2017**

16 Höfe laden zum Verweilen, Genießen, Erleben, Kaufen und Mitmachen ein. Hofeigentümer haben sich gefunden, um den Gästen - gemeinsam mit den örtlichen und regionalen Vereinen - bäuerliches Handwerk, die Pflege von Brauchtum und Tradition, ländlich sorbische Köstlichkeiten, Kunst, Kultur und Kulinarisches zu präsentieren und anzubieten.

Man kann dabei sein, wenn Getreide mit dem Dreschflügel bearbeitet oder Sauerkraut hergestellt wird.

Ebenso wird alte landwirtschaftliche Technik, wie ein Getreidebinder, zu bestaunen sein. Das Herstellen von Harken wird durch unseren Gastverein aus Seidewinkel gezeigt. Auch beim Spinnen und Verarbeiten von Schafwolle, beim Korbflechten oder beim Kochen und Backen ländlich-sorbischer Köstlichkeiten kann zugeschaut werden. Auf der Dorfstraße können viele Tiere – natürlich in Gattern - bestaunt werden: Die größten darunter sind sicher Rinder von der Familie Groba und Alpakas von der Familie Wroblewski, die kleinsten wahrscheinlich die Hähne beim Wettkrähen.

Viele Oldtimer Traktoren, PKW's, Mopeds usw. werden die Dorfstraße säumen und zum Anschauen einladen. Alte Feuerwehrentechnik wird für entsprechende Feuerwehrrübungen und kuriose Einlagen im Einsatz sein.

Erstmals wird ein „Kinderhof“ mit dem NATZ Hoyerswerda e.V. für Spiel, Spaß und mit Kinderprogrammen für beste Unterhaltung der Jüngsten sorgen. Auch der Schwarze Müller hat sich angekündigt, er wird unsere Gäste umfangreich zur „Krabatmühle“ informieren aber auch ihr Wissen testen. Um 10.00 Uhr wird das Dorf wachgekräht. Das Hähne-Wettkrähen wird auf der Dorfstraße 72, stattfinden. Interessierte können sich mit ihrem Hahn in der Ortsteilverwaltung Schwarzkollm 035722 91257 zum Hähne-Wettkrähen anmelden.

Musikalisch wird kräftig auf die Pauke gehauen. Um

10.30 Uhr wird der Spielmannszug Wiednitz-Schwarzkollm traditionell das Hoffest eröffnen und weiter von Hof zu Hof spielen. Die Trachtenkapelle Spremberg wird ab 11.00 Uhr mit unserer Tanzgruppe und Kindertanzgruppe von Hof zu Hof „tanzen“ und die Vielfalt unserer schönen Trachten präsentieren. Der Milkauer Schalmeien e.V. sowie Psycho and SKA Funk'L sorgen ebenfalls für Stimmung und Remmi-Demmi.

Eine neue Attraktion in Schwarzkollm: Ab 11.00 Uhr startet der „Kartoffeldämpfer auf Rädern“.

Ab 12.00 Uhr gibt es von Hof zu Hof als stimmungsvolle Einlage das Dreschen von Getreide mit dem Dreschflügel zu sehen.

Ab Mittag präsentiert sich die Feuerwehr im Wandel der Zeit, es gibt Vorführungen mit der historischen Handdruckspritze und einzigartige Feuerwehrrübungen, die sich gegen 15.30 Uhr wiederholen.

Um 15.00 Uhr startet das Kinderprogramm der Grundschule „Am Adler“ auf dem Hof Retschke.

Viele Angebote wie, Kettensägen-Künstler, Kerzenmalerei, Dialoge in Ton, Kinderflohmarkt usw. warte auf unsere Gäste.

Herzlich wird ab 19.00 Uhr zur Abendveranstaltung unter dem Motto „Kuhstallgaudi mit Tanz um den Trog durch Klänge aus der Halsglocke“ auf den Hof Retschke eingeladen.

Also kommen Sie zum Hoffest – es ist viel vorbereitet für Leib und Seele, zur Unterhaltung und Schau sowie für Spaß und Spannung.

Das Vorbereitungsteam



# Informationen/ Informacije

## Programmablauf Hoffest 2017 im KRABAT-Dorf Schwarzkollm

- 10.00 Uhr** Hähne-Wettkrähen Dorfaue am Brandstein  
Anmeldungen bitte in der  
Ortsteilverwaltung Schwarzkollm  
Tel. 035722/91257
- 10.30 – 12.30 Uhr** Eröffnung des Hoffest mit dem  
„Spielmannszug Wiednitz-Schwarzkollm“  
von Hof zu Hof
- 11.00 – 17.00 Uhr** Trachtenkapelle Spremberg begleitet  
musikalisch die Tanzgruppe Schwarzkollm von  
Hof zu Hof
- ab 11.00 Uhr** Start des Kartoffeldämpfers auf Rädern
- 12.00 – 17.00 Uhr** Remmi-Demmi mit dem Milkauer Schalmeien  
e.V. eine Musikshow der anderen Art von Hof zu Hof
- 12.00 Uhr** Feuerwehr im Wandel der Zeit  
historische Handdruckspritze & einzigartige  
Feuerwehrrübung
- ab 12:00 Uhr** Vorführung: Dreschen von Getreide mit dem  
Dreschflegel von Hof zu Hof
- 13.00 – 18.00 Uhr** Psycho and SKA FUNK'L (kurz: PaSFL)  
Musik hören und erleben von Hof zu Hof  
Mix aus Rock, SKA, Funk, Jazz, Punk, Reggae, u.v.m.
- 15.00 Uhr** Kinderprogramm der Grundschule  
„Am Adler“ auf dem Hof Retschke
- 15.30 Uhr** Feuerwehr im Wandel der Zeit  
historische Handdruckspritze  
& einzigartige Feuerwehrrübung
- 19.00 Uhr** Abendveranstaltung: Kuhstallgaudi mit Tanz  
um den Trog durch Klänge aus der Halsglocke  
auf dem Hof Retschke

# HOFFEST 16. SEPTEMBER KRABAT-DORF SCHWARZKOLLM

ab 10.00 Uhr

Herzlich Willkommen zum Hoffest in Schwarzkollm  
Witrobinie witajicie na dworowy swiedzizbir do Czerneho Chotmca



Abendveranstaltung  
**KUHSTALLGAUDI**  
ab 19.00 Uhr

Vereine &  
Hofbesitzer  
laden ein



### PROGRAMMHÖHEPUNKTE

Kartoffeldämpfer auf Rädern • Technikausstellung der Freiwilligen Feuerwehr  
von damals bis heute • Traktoren und Technik im Wandel der Zeit • Kettensägen-Künstler  
Kinderhof mit Überraschungen • Pony-Reiten • Kerzenmalerei • Sauerkrautherstellung  
traditionelles Handwerk • Kinderflohmärkte • ländliche, sorbische Köstlichkeiten uvm.

>>> ERWACHSENE 2€ - KINDER BIS 16 JAHRE EINTRITT FREI <<<

## DIE HÖFE IM ÜBERBLICK:



Wir danken allen  
Sponsoren und Unterstützern.



**MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG  
AM GANZEN TAG DURCH:**

- SPIELMANNSZUG WIEDNITZ-SCHWARZKOLLM
- TRACHTENKAPELLE SPREMBERG
- MILKAUER SCHALMEIEN E.V.
- PSYCHO AND SKA FUNK'L

- 1 Hof Wroblewski**  
• öffnet den Hof zur Besichtigung  
• Ausstellung von Alpakas  
• Ponyreiten
- 2 Hof Jurisch**  
• Kettensägen-Künstler  
• Verarbeitung Schafwolle (Spinnrad)  
• Herstellung von Harken (handgemacht)
- 3 Hof Stephan und der Jugendclub  
Schwarzkollm e.V.**  
• Rund ums Getreide, Stroh und Geräte  
• Erntevorführungen  
• historische Feuerwehrrübung  
• Wildgulasch
- 4 Hof Winzer und der Landfrauenorts-  
verein Schwarzkollm e.V.**  
• Floristische Arbeiten  
• Kränze aus Naturmaterial  
• Kräuterfrau mit Garten-, Feld- und  
Wiesenkräutern  
• Kaffee & Kuchen
- 5 Kartoffeldämpfer auf Rädern mit dem  
Dorfclub Schwarzkollm e.V.**  
• Kartoffelgerichte vom Wagen serviert
- 6 Vereinshof der Cowboyhüte vom  
Kubitzberg e.V.**  
• Tag der offenen Tür  
• Whiskey-Verkostung  
• Weißzeltcamp
- 7 Hof Groba**  
• Alles vom eigenen Rind  
• Ausstellung Rinder (Rassen)  
• Korbflechtei – ein altes Handwerk  
• Gebackene Buchweizenbrötchen  
• Rindfleisch mit Meerrettich  
• Geräuchertes aus eigener Produktion
- 8 Dorfaue Fa. Frado**  
• Kerzenmarkt und Schaumalen  
• Geflügelausstellung  
• Verkauf von Eiern, Eierlikör & Honig  
• Bratwurst, Schaschlik und Lammtopf
- 9 Hof Lupp und der KRABAT-Mühle  
Schwarzkollm e.V.**  
• Malen und Mahlen „Vom Korn - Mehl“  
• Tombola  
• Hochzeitssuppe und Plinsen
- 10 Marienkirche Schwarzkollm**  
• Öffnet die Türen
- 11 Haus Engedi**  
• Evangelische Kinder- und  
Jugendarbeit  
• Waffeln & Quarkspitzen
- 12 Hof Hegewald**  
• Künstlerhof  
• K.R.A.H. Raben  
• Dialoge mit Ton
- 13 Gaststätte „Zur Rabenmutter“**  
• Speisen und Getränke à la carte
- 14 Hof Graupner**  
• Sauerkrautherstellung  
• Ausstellung der Wagenrad-Schaukel  
• Holzschuhbar – klein aber fein  
• Bauernkuchen & Kaffee  
• Bauerntopf und Kürbislikör
- 15 Freiwillige Feuerwehr Schwarzkollm**  
• Technikausstellung alt & neu  
• Gulaschkanone
- 16 Hof Retschke**  
• Spiel, Spaß und Überraschung für Kinder  
• Basteln mit dem NATZ Hoyerswerda e.V.  
• Kinderprogramm der GS am Adler  
• Kaffee & Kuchen von Mutti und Oma  
• ab 19:00 Uhr Abendveranstaltung –  
Kuhstallgaudi mit Tanz um den Trog  
durch Klänge aus der Halsglocke

Änderungen vorbehalten!

## Informationen/ Informacije

### Sprechtag der Schiedsstelle

Der nächste Sprechtag der Schiedsstelle findet für die Einwohner der Stadt Hoyerswerda am

**5. September 2017**  
**in der Zeit von 16.00 – 17.30 Uhr**  
**im Zimmer 1.24**  
**im Alten Rathaus, Markt 1, statt.**

Die Bürger der Stadt Hoyerswerda haben während dieser Zeit die Möglichkeit, sich bei bürgerlich-rechtlichen Streitigkeiten (z.B. Schadenersatz, Schmerzensgeldforderungen, Nachbarschaftsrecht usw.) sowie in Strafrechtsangelegenheiten (z.B.

Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung usw.) persönlich oder schriftlich an die Schiedsstelle zu wenden. Schriftliche Anträge können durch Einwohner der Stadt Hoyerswerda an folgende Anschrift gerichtet werden:

Stadt Hoyerswerda /Schiedsstelle  
 S.-G.-Frentzel-Str.1  
 02977 Hoyerswerda

Telefonisch können Anfragen zur Schiedsstelle über den Fachdienst Recht und Controlling der Stadt Hoyerswerda unter der Telefonnummer 45 71 71 gestellt werden.

### Sprechtag der Handwerkskammer

Für Handwerksbetriebe bietet die Handwerkskammer Dresden in Zusammenarbeit mit der Stadt Hoyerswerda gemeinsame Sprechtage an.

Jeden zweiten Donnerstag im Monat steht Dirk Pannenberg den Handwerksbetrieben zur Verfügung. Der nächste Sprechtag ist am **14.09.2017** in der Zeit von 9 bis 12 Uhr im historischen Ratssaal des Alten Rathauses, Erdgeschoss, Zimmer 1.19, Markt 1, in 02977 Hoyerswerda.

Um Anmeldung wird gebeten.

Termine können mit Dirk Pannenberg, Handwerks-

kammer Dresden, telefonisch unter 0351 4640-947 oder per E-Mail: [dirk.pannenberg@hwkdresden.de](mailto:dirk.pannenberg@hwkdresden.de) vereinbart werden.

Auszug aus dem Dienstleistungsangebot der HWK:

- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Technische Beratung
- Energie- und Umweltberatung
- Beratung zu Messen und Ausstellungen
- Außenwirtschaftsberatung und internationale Kooperationsbörse
- EDV-Beratung

Kooperationen und Wirtschaftsauskünfte (gebührenpflichtig)

## IMPRESSUM

#### HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měščanosta města Wojerec

#### REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Stabsstelle Büro Oberbürgermeister und Fachbereich Innerer Service und Finanzen, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda

Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/45786102, E-Mail: [pressestelle@hoyerswerda-stadt.de](mailto:pressestelle@hoyerswerda-stadt.de)

**VERANTWORTLICH:** Olaf Dominick

#### BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 35,00 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementspreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.